



تازی زدایی از زبان پارسی

زبان زیبای پارسی با پیشینه ای کهن دارای واژگانی بسیار زیبا و گوشنواز است که در بیان گفتاری نیز بسیار راحت از زبان تازیان سخن گفته می شود

بر هر ایرانی بایسته است همانگونه که اندیشه، گفتار و کردار خویش را نیک می گرداند به همان اندازه اندیشه و گفتار و کردار خود را نیز ایرانی بنماید چرا که به جز این نیز نمی تواند باشد. واژگان پیشنهادی زیر توسط دوستان و هم میهنان ارجمندم در بنیاد ایران شناسی نیشابور فراهم گردیده که امیدوارم برای تمامی ایران دوستان مفید و سر آغازی برای گرد آوری و بکار گیری واژگان پارسی در زندگی روزنه ما باشد و بزودی با همیاری و همگامی شما گرامیان، بزرگترین واژه نامه پارسی را گرد آوری و بنام " واژه نامه پارسی " به ایراندوستان ارائه دهیم .

پاینده ایران

کلام نازی	سخن پارسی	کلام تازی	سخن پارسی
	برتری	امتیاز	
اثر	کارآیی	امکانات	توانایی ها
اجمال	کوتاه	آن جناب	سرکار
اجرا	انجام	انطباق	برابری
احتراما	با بزرگداشت	انتخاب	گزینش
اخیر	پایانی	اولویت	برتری
آدرس	نشانی	اولین	نخستین
ارتباط	پیوند	اهم	برجسته ترین
ارسال	فرستادن	ایام	روزها

ارجاع	فرستادن	ایزد منان	یزدان پیروز
ارائه	پدیدار کردن	ایده	آرمان
ارتقاء	بالا بردن	بدین وسیله	بدین گونه
استنتاج	بدست آوردن	بدیهی	روشن
استفاده	سود و کاربری	تعداد	شمار
استعمال دخانیات	خواهشمند است	پاراگراف	بند
استرداد	بازگرداندن	پروژه	برنامه
اصولی	پایه ای	پروسه	فرآیند
اصلی ترین	اساسی ترین	تبلیغ	آگهی
اطمینان	استواری	تجهیزات	آگاهی ها
اعتماد	پشتگرمی	تحلیل نهایی	واپسین نگارش
اعمال نظر	انجام خواسته	تحقیق	پژوهش
اقبال عمومی	رویکرد همگانی	تخفیف	کاهش
اقلیت	کمترین	تسهیلات	یاری ها
اکثریت	بیشترین	تسلیت	دلداری
تشکیل	ساختن	تصویر	نگاره
تعداد	شمار	تعرفه	تراز نامه
تغییر	دگرگونی	تقدیر نامه	سپاسنامه
تکیه	پشت گرمی	تکمیل	به پایان رساندن
تماس	برخورد	تمام	پایان
تنظیم	هماهنگی	توجهات	نگرش ها
تولید	فراوری	تولد	زادروز
جایزه	پاداش	جاری	روان
جریان	روایی	جلسه	انجمن و نشست
جلب	فراخوانی	جهت	روی
حاوی	دربرگیرنده	حاضر	آماده
حسب الامر	بر اساس فرمایش	حضور	پیشگاه
خدمت	پیشگاه	خصوص	ویژه
خطاب	سخن	خطر	ناگواری
در مقایسه با	در سنجش با	در وجه شما	برای شما
دقیق	درست تیزنگر	دقت	تیزنگری
ذیل	زیر	ذکر	یادآوری
ذهن	اندیشه	سرویس دهی	توانبخشی
سطح	رویه پایه	سعادت	خوشبختی
سهم	بهره	شاخص	روشن نمودار
صادقانه	براستی	صادر	فرستادن
صحیح	درست	صرف	به کارگیری

صفحه	برگه	صلاحدید	نیکخواهانه
صمیمانه	پایمردانه	این مدت	در این ...
ضمنا	در پیوست	ضمن اینکه	پیوست به اینکه
ضوابط	بندها	طبی	پزشکی
طبعا	به خودی خود	طریق	راه
عبارت	گزاره	عرضه	نمایش
عطف	بازگشت	عنوان	پاژنام
فعالیت	کوشش	فرم	پیکر گونه
فقط	تنها	فوری	بی درنگ
فوق	یادشده	قابل توجه	در خور نگرش
قبل	پیش	قوام	پایداری
قیمت	بها	کاملا	سراسر
کسب	درآمد	کما فی السابق	همچنان
کمیته	گروه	کلیه	همه
کنترل	در شمار آوردن	کیفیت	چگونگی
کلا	همگانی	لازم	بایسته
لازم الاجرا	بایسته انجام	لحاظ	دیدگاه
ملاحظه کنید	بنگرید	لیست	فهرست
مبذول فرمایید	فرمان دهید	مباحثات	گفتگوها
متخصص	کار آزموده	متمم	پایان بخش
متقاضی	خواستار	متحول	دگرگون
مجبور	ناچار	محوه	سپرده شده
محموله	بار	محاسبه	شمارش
محترم	گرامی	مختصرا	گزیده
مخاطبین	شنونده بیننده	مختلف	گوناگون
مدیر	گرداننده	مذاکرات	گفتگوها
مراتب	چگونگی	مراجعه	بازگشت
مرسوله	فرستاده	مرسوم	به آیین
مرجوع	بازگشت	مسائل	پرسشها
مستدعی	خواهشمند	مستقل	بدون وابستگی
مشاوره	رایزنی	مشکل	دشواری
مشابه	همانند	مصاحبه	گفتگو
مصرانه	پافشاری	مطالعه	خواندن
معتبر	به نام	معروف	شناخته شده
معادل	برابر	معادل این مبلغ	برابر این پول
مفاد	گفتارها	مقدور	شدنی
مقبول	پذیرفته	مقامات	سروران
مکتوب	نوشته	منعقد	بسته شده

منطبق	برابر	مواد اولیه	ماده های نخستین
موارد	نکته ها	موفق	پیروز
موفقیت کامل	کمال پیروزی	موضوع	باره
موجبات	بایسته ها	موثر	کارایی.
موجود	هستی	موجودی	دارایی
موید	بیانگر	موید باشید	پیروز باشید
مهم	برجسته	نتیجه	بازده
نسبت	در برابر	نظارت	بازرسی
نهایت	پایان	وظیفه	خویشکاری
همت	تلاش		

از همه یاران درخواست همیاری می نمایم تا بزودی این گزارش را به فرهنگ گویشها و سخنان پارسی تبدیل بگردانیم .

هر آنچه از گویشهای پارسی که برای جایگزینی واژه های عربی بیاد دارید ، برای ما بفرستید تا به این گردآوری پیوسته گردد .

دوشنبه، 06/05/2006

نوشیروان - بنیاد ایرانبانان